

“

NSF	NSF/ANSI 42-2002e	Drinking water treatment units – Aesthetic effects	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 44-2004	Residential cation exchange water softeners	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 53-2002e	Drinking water treatment units – Health effects	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 55-2002e	Ultraviolet microbiological water treatment systems	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 58-2004	Reverse osmosis drinking water treatment systems	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 62-2004	Drinking water distillation systems	2.10.16.

”;

(5) by replacing Article 2.10.16 by the following :

“2.10.16. Drinking Water Treatment Units

1) Drinking water treatment units must conform to one of the following standards published by NSF International :

- a) NSF/ANSI 42, “Drinking water treatment units – Aesthetic effects”;
- b) NSF/ANSI 44, “Residential cation exchange water softeners”;
- c) NSF/ANSI 53, “Drinking water treatment units – Health effects”;
- d) NSF/ANSI 55, “Ultraviolet microbiological water treatment systems”;
- e) NSF/ANSI 58, “Reverse osmosis drinking water treatment systems”;
- f) NSF/ANSI 62, “Drinking water distillation systems”;

(6) by adding the following after paragraph 12 :

“(13) by replacing Clause a of Sentence 1 of Article 7.3.2 by the following :

- a) in a sink or lavatory, except in the cases provided for in the second paragraph of section 3 of the Regulation respecting the quality of drinking water made by Order in Council 647-2001 dated 30 May 2001 ;”.

2. This Regulation comes into force on the date of coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water made by Order in Council (*insert the number and date of the Order in Council making that Regulation*).

6773

Draft Regulation

Building Act
(R.S.Q., c. B-1.1)

**Construction Code
— Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Construction Code, the text of which appears below, may be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend certain provisions that apply to work carried out in an existing building. They are found mainly in the Construction Code in Part 10 – Alteration, in Chapter I – Buildings. The draft Regulation seeks to restrict the scope of certain provisions under a new category of alteration, to add new exemptions and to clarify certain other provisions to facilitate their application. The standards were adopted by the Régie du bâtiment du Québec under the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1).

The draft Regulation will have no impact on the public or enterprises, including small and medium-sized businesses, except to give them more leeway to comply with the regulation in force.

Further information may be obtained by contacting Yvon Migneault, telephone (418) 643-9906, Régie du bâtiment du Québec, 800, place D'Youville, 15^e étage, Québec (Québec) G1R 5S3; fax: (418) 646-9280.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Daniel Gilbert, Chair, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 3^e étage, Montréal (Québec) H2M 2V2.

LAURENT LESSARD,
Minister of Labour

Regulation to amend the Construction Code*

Building Act
(R.S.Q., c. B-1.1, ss.173, 178 and 192)

1. The Construction Code is amended in Article 1.04:

(1) by inserting the following paragraph before Sentence 1:

“(0.1) by inserting the following on page XIV preceding Part 1 and under the title “A Guide to the Use of the Code”, after the paragraph “Part 9: Housing and Small Buildings”:

“Part 10: Existing Buildings Under Alteration, Maintenance or Repair

Part 10 explains the principles underlying the application of the requirements of Parts 1 to 9 of the Code, applicable to alteration, maintenance or repair work carried out in a building and proposes specific provisions for certain of those requirements, according to the nature of the work.”;

(2) by replacing “d’un bâtiment” in the French text of Subsentence (5) of Sentence (2) by “d’un bâtiment”;

(3) by replacing “bâtiment” and “transformation” in the French text of Sentence (1) of Article 2.1.7.1. by “bâtiment” and “transformation”;

(4) by replacing “building” in the English text in Sentence (1) of Article 2.3.1.2. by “building”;

(5) by replacing “hauteur de bâtiment” in the French text of Clause (a) of Sentence (1) of Article 3.1.2.5. by “hauteur de bâtiment”;

(6) in Sentence (122):

(1) by replacing “alteration” in Clause (c) of Sentence (1) of Article 10.2.1.1. by “alteration”;

(2) by adding the following sentence after Sentence (2) of Article 10.2.2.2.:

“(3) For the purposes of this Part:

(a) the revamping of a floor area or part of a floor area is considered a major alteration, where it involves altering the majority of the elements and components of the walls, ceilings and floors, renders the alarm or sprinkler system inoperative or renders the means of egress unusable;

(b) any other revamping of a floor area or part of a floor area is considered a minor alteration.

(See Schedule A)”;

(3) by replacing Sentence (1) of Article 10.3.1.1. by the following:

“(1) The fire separation that separates the altered part from another occupancy must have a fire-resistance rating determined according to subsection 3.1.7. and comply with Article 3.1.3.1.; however, the fire-resistance rating measured on the unaltered side may be:

(a) less than the required fire-resistance rating, without being less than 45 min. when the fire separation between the two occupancies must have a fire-resistance rating of more than one hour;

(b) less than 45 min., in the case of a fire separation of one hour at most or in the case of a minor alteration.”;

* The Construction Code, approved by Order in Council 953-2000 dated 26 July 2000 (2000, G.O. 2, 4203), was last amended by the regulations approved by Orders in Council 1385-2003 dated 17 December 2003 (2003, G.O. 2, 3903) and 895-2004 dated 22 September 2004 (2004, G.O. 2, 2833). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 September 2004.

(4) by replacing the part preceding Sentence (1) of Article 10.3.1.3. by the following:

“(1) Except in the case of a minor alteration, the provisions of subsection 3.1.13. concerning the flame spread rating apply to the unaltered interior finish of ceilings and the upper half of the walls of any access to exit corridor from the access to exit door serving a part of the building under alteration to the nearest exit, if the following conditions are met:”;

(5) by replacing Sentence (1) of Article 10.3.2.1. by the following:

“(1) Subject to Sentence (2), the provisions of this Code requiring a noncombustible construction for a building whose building height would be equal to that of the uppermost storey where the alteration is being carried out, apply, in the altered part, to the unaltered combustible elements of a building for which a noncombustible construction is required, except in the case of a minor alteration or if the following conditions are met:

(a) the floor area where that altered part is located and the storeys located below are equipped with a sprinkler system complying with the provisions of Articles 3.2.5.13. to 3.2.5.15.;

(b) the building is equipped with a fire detection and alarm system complying with the provisions of Subsection 3.2.4.”;

(6) by replacing Sentence (2) of Article 10.3.2.1. by the following:

“(2) The provisions of this Code, requiring a noncombustible construction, also apply to the unaltered combustible elements of a building for which a noncombustible construction is required in the following cases:

(a) the increase in floor area at the time of an alteration is greater than 10% of the building area or 150 m², except if the following conditions are met:

(i) the altered floor area and the storeys located below are equipped with a sprinkler system complying with the provisions of Articles 3.2.5.13. to 3.2.5.15.;

(ii) the building is equipped with a fire detection and alarm system complying with the provisions of Subsection 3.2.4.;

(b) the increase in building height, except if the latter is equipped with the following systems:

(i) a sprinkler system complying with the provisions of Articles 3.2.5.13. to 3.2.5.15.;

(ii) a fire detection and alarm system complying with the provisions of Subsection 3.2.4.”;

(7) by replacing Sentence 1 of Article 10.3.2.2. by the following:

“(1) Subject to Sentence (2), when an alteration increases the requirements of Subsection 3.2.2. following a change of occupancy or an increase in the building height or floor area, the requirements of Subsection 3.2.2. concerning the construction and protection of buildings in relation to their occupancies and size that apply to the part under alteration also apply:

(a) to any other adjacent part that is not separated from the altered part by a fire separation with a fire-resistance rating at least equal to that required for the floors, under Subsection 3.2.2.;

(b) to the storey below the altered part in the following cases:

(i) the altered part must be sprinkler protected;

(ii) the fire resistance rating of the fire separation, between the altered part and the floor area below, is less than the fire-resistance rating required in compliance with the requirements of Articles 3.1.3.1. and 3.2.2.20. to 3.2.2.83., if the building is not required to be sprinklered; however, the fire-resistance rating may be limited to the part of the floor and to the structural elements supporting the altered part, if the latter is separated from the rest of the floor area, in accordance with Clause (a).”;

(8) by replacing Sentence (2) of Article 10.3.2.2. by the following:

“(2) The provisions concerning the installation of a sprinkler system, provided for in Subsection 3.2.2., do not apply to the alteration of any building or part of a building not equipped with such a system, in the following cases:

(a) the increase in floor area at the time of an alteration is not greater than 10% of the building area or 150 m²;

(b) the work carried out is a minor alteration within the meaning of Sentence 10.2.2.2.(3);

(c) for a noncombustible building, when the work carried out does not require the non-combustibility of the building or floor area under alteration;

(d) for the alteration of a building containing an occupancy other than those of groups B2 or F1, by limiting the building height to that of the uppermost storey where the alteration is being carried out and for which a sprinkler system would not be required;

(e) for the alteration of a combustible building containing an occupancy other than those of groups B2 or F1, by limiting the building height to that of the highest storey where the alteration is being carried out and for which a sprinkler system would not be required, if the occupant load, determined according to Subsection 3.1.16. for the intended occupancy, did not exceed 60;

(f) except in the case of high-rise building or of an occupancy of groups B2 and F1, at the time of a major alteration, if the fire-resistance rating of the floors and walls, columns and support arches of the altered floor area comply with the fire-resistance rating required under Articles 3.1.3.1 and 3.2.2.20. to 3.2.2.83. “;

(9) by inserting the following after Subclause (iv) of Clause (a) of Sentence (1) of Article 10.3.2.4.:

(v) or an alteration that constitutes a major alteration within the meaning of Sentence 10.3.2.2.(3);”;

(10) by replacing the part preceding Clause (a) of Sentence (1) of Article 10.3.2.5 by the following:

“(1) The provisions of Articles 3.2.5.7. to 3.2.5.19. apply to the unaltered part of a sprinkler system or standpipe system, where the alteration of a building or part of a building increases building height or increases floor area by more than 10% of the building area or more than 150m², except if those systems meet the following conditions:”;

(11) by striking out “and of its structural elements” in Subclause (iii) of Clause (b) of Sentence (1) of Article 10.3.2.6.;

(12) in Article 10.3.3.1.:

(1) by replacing Clause (a) of Sentence (2) by the following:

“(a) the doors of the dwelling units are equipped with:

(i) a self-closing mechanism but they do not lock automatically;

(ii) a smoke barrier around them;”;

(2) by replacing Clause (a) of Sentence (3) by the following:

“(a) the doors of the dwelling units are equipped with:

(i) a self-closing mechanism but they do not lock automatically;

(ii) a smoke barrier around them;”;

(13) by replacing Sentence (1) of Article 10.3.3.2. by the following:

“(1) In the case of the alteration of a suite, the fire separation separating that suite from any other non-altered suite or room must have a fire-resistance rating determined according to Subsection 3.1.7. and comply with Article 3.3.1.1; however, the fire-resistance rating on the non-altered side may be less than the required fire-resistance rating.”;

(14) by replacing Sentence (1) of Article 10.3.3.3. by the following:

“(1) Except in the case of a minor alteration, any part of a non-altered floor area on a storey under alteration must be made to comply with Article 3.3.1.7., where the room or part of the floor area, accessible by lift, must be barrier-free, according to Article 10.3.8.1.”;

(15) by replacing Article 10.3.4.1 by the following:

“10.3.4.1. Size and Protection of Exits and Exit Stairs

(1) Except in the case of a minor alteration, any unaltered exit, required to serve a floor area or part of a floor area undergoing an alteration, must comply with the following requirements:

(a) it must have a minimum unobstructed width of 760 mm (see Schedule A);

(b) subject to Sentences (2) and (3), it must be separated from the rest of the building by a fire separation with a fire-resistance rating of at least 45 min. for a building of at most 3 storeys in building height and at least 1 hour for other buildings.

(2) An unaltered stairway required as an exit to serve a floor area or part of a floor area under alteration may not be equipped with the fire separation provided for in Clause (b) of Sentence (1), if the following conditions are met:

(a) the alteration work will not increase the requirements for the means of egress;

(b) the height of the building is at most 3 storeys in building height;

(c) the main occupancy of the building is a school;

(d) half of the required exits are separated from the rest of the building by a fire separation with the fire-resistance rating required by this Code;

(e) it is not necessary to go through it to reach another exit required when the occupant load is greater than 60;

(f) any corridor or room opening onto it is separated from it by a fire separation with a fire-resistance rating of at least 45 min and any door opening onto it is equipped with a self-closing mechanism, a latching mechanism and, if it is kept opened, an electromagnetic device linked to the alarm system;

(g) any corridor or room opening onto it is equipped with smoke detectors that must be placed near the openings on the stairway.

(3) An unaltered stairway required as an exit to serve a floor area or a part of a floor area under alteration may not be equipped with the fire separation provided for in Clause (b) of Sentence (1), if the following conditions are met:

(a) the alteration work will not increase the requirements for the means of egress;

(b) it is used to link the first storey with the storey above or below but not both;

(c) the floor areas it links serve any occupancy other than a group A, B or C occupancy;

(d) half of the exits required are separated from the rest of the building by a fire separation having a fire-resistance rating required by this Code and they lead directly outside;

(e) the travel distance to the exterior exit door on the first storey is at most 15 m;

(f) the building is equipped with an alarm system complying with Subsection 3.2.4;

(g) a smoke detector is located above its uppermost flight of stairs;

(16) by replacing Article 10.3.4.2. by the following:

“10.3.4.2. Door Swing

1) The provisions of Article 3.4.6.11. concerning the direction of an exit door swing apply to any unaltered exterior exit door serving a floor area or part of a floor area under alteration, except in one of the following cases:

(a) the exit door opens directly onto a public way, independently from any other exit when it serves only one floor area or part of a floor area under an occupant load determined according to Subsection 3.1.16., of at most:

(i) 40 persons when there is only one exit door;

(ii) 60 persons when there is a second means of egress;

(b) the exit door serves at most 30 persons in a building with a maximum building height of 18 m and it meets the following conditions:

(i) it opens directly onto a step, a public way or an obstacle which reduces its required minimum width and it is located not more than 1.5 m above the public way;

(ii) the occupants have access to a second means of egress.

“10.3.4.3. Curved Exit Stairs

(1) Any curved exit stairway that is not under alteration but that is used to serve a floor area or part of a floor area under alteration must meet the following conditions:

(a) it must comply with the provisions of Article 10.3.4.1.;

(b) it must not serve a day-care centre or a supervised residence.”;

(17) by replacing the part preceding Clause (a) of Sentence (1) of Article 10.3.6.1 by the following:

“(1) The provisions of Subsections 3.6.2 and 3.6.3 apply at the time of an alteration other than a minor alteration to any unaltered service room located on a floor area or part of a floor area and to any unaltered vertical service space going through it, except if that room or space is separated from the rest of the building by a fire separation of at least:”;

(18) by replacing Article 10.4.1.3 by the following:

“10.4.1.3 Live Loads Due to Earthquakes

“(1) The provisions of Subsection 4.1.9. concerning live loads due to earthquakes apply to the whole building under alteration, if the following conditions are met:

(a) the alteration will:

(i) increase the height of the building; or

(ii) compromise the lateral stability of the building following an alteration to the structural bracing system that ensures stability;

(b) the resistance to live loads due to earthquakes is less than 60% of that determined according to the method prescribed in that Subsection.”;

(7) by inserting the following after Sentence (136):

“(136.1) by adding the following after Appendix Note A-9.33.6.14:

“A-10.2.2.2.(3) Major or Minor Alteration

The concepts of major or minor alteration are used for revamping. The term “revamping” means all the alteration work carried out in view of a different occupancy of the altered part. The alteration types, such as enlargement, change of main occupancy, alteration of shell or exterior element, increase in occupant load, construction of or change to a mezzanine or interconnected floor space, or the addition or alteration of a lift are not governed by this type of alteration since they are already governed by other requirements of Part 10.

“A-10.3.4.1. Capacity of Exits Serving an Altered Part

Even if the exits must have a minimum width of 760 mm, the exits must comply, for the altered part they serve, with the minimum capacity prescribed in Article 3.4.3.4., calculated according to the occupant load under Article 3.3.1.16. of this Code.

If the calculation of the capacity results in the exits having a width larger than 760 mm, they should either be changed or another exit added.

This provision refers to an alteration, other than a minor alteration, which does not include an exit.”;

2. This Regulation comes into force (*insert the date occurring forty-five days after the date of its publication in the Gazette officielle du Québec*).

6774

Draft Regulation

An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1)

2005 upper limit of kill for moose

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the 2005 upper limit of kill for moose, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to renew for one year the upper limit of kill for moose allocated to Natives and non-Natives in Area 17. To that end, the Regulation proposes to set the limit of kill for moose in Area 17 at 140 moose, the same number as for 2004.

To date, study of the matter has shown no significant impact on the public and enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Serge Bergeron, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Direction des territoires fauniques et de la réglementation, 675, boulevard René-Lévesque Est, 11^e étage, boîte 96, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: (418) 521-3880, extension 4078; fax: (418) 646-5179; e-mail: serge.bergeron@fapaq.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to George Arseneault, Associate Deputy Minister, Faune Québec, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, 675, boulevard René-Lévesque Est, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

PIERRE CORBEIL,
*Minister of Natural Resources
and Wildlife*

Regulation respecting the 2005 upper limit of kill for moose

An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1, s. 78, 1st par., subpar. f, 2nd and 3rd pars.)

1. The upper limit of kill for moose allocated to the Native people and non-Natives in Area 17 determined by the Fishing and Hunting Areas Regulation made by Order in Council 27-90 dated 10 January 1990 is 140 moose for the period from 1 August 2005 to 31 July 2006.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6775

Notice

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Use of non-skid devices on the tires of certain road vehicles — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the use of non-skid devices on the tires of certain road vehicles, the text of which appears below, may be made by the Minister of Transport on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation in force regarding the use of non-skid devices on the tires of certain road vehicles to allow the use of chains on other road vehicles used for snow removal and winter maintenance.

The proposed regulatory amendments will have little impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Gervais Corbin, Ministère des Transports du Québec, 700, boulevard René-Lévesque Est, 2^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1; telephone: (418) 644-5593; fax: (418) 528-5670.